

## Zeitschrift

für

## HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Langestr. 1.

herausgegeben

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 7 Mk. jährlich,

Verlag und Expedition

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Börnestr. 41.

Telephon Amt 1. 2846.

von

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-  
zeile angenommen.Frankfurt  
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl  
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle  
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1911.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 83/86. — Judaica S. 86/44. — Bacher:  
Zur neuesten arabischen Litteratur der Juden S. 44/46. — Freimann:  
Die hebräischen Pergamentdrucke S. 46/57. — Löwenstein: Aus Chr.  
Th. Ungers Briefwechsel S. 57/60. — Zeitlin: Anagramme, Initialen  
und Pseudonyma S. 60/68.

## I. ABTEILUNG.

## Einzelschriften.

## a) Hebraica.

[BIBEL] שיר השירים. Hoheslied mit Kommentar מכתב עמי von  
Chajjim Jirmija Flensburg. Wilna, Eppel u. Garber, 1910.  
72 S. 8°. Rub. 0,40.

BRISK, A. L., ברית החינוך, Index zu verschiedenen Publikationen.  
1. Index zu der in Jerusalem erschienenen Zeitschrift חור  
מגן Jg. 1—10. Jerusalem, Selbstverlag, 1911. 24 Bl. 4°.

—, —, הלכת מחוקק, Die Grabsteininschriften auf dem Olivenberg zu  
Jerusalem, kopiert und geordnet. Heft XV—XX. Jerusalem,  
Selbstverlag, 1907—10.

[Heft I—XIV vgl. ZfHB. XIV, 96.]

- ELIESER aus Beaugency. פירוש על יחזקאל והרי עשר, Kommentar zu Ezechiel u. den XII kleinen Propheten, zum ersten Male herausgegeben u. mit einer Abhandlung über die nordfranzösischen Bibelexegeten eingeleitet. Lieferung 2: XII kl. Propheten. Warschau, 1910. S. 117—217. 8°.  
[Schriften des Vereins Mekize Nirdamim. 3. Folge, Nr. 5.]
- FLENSBERG, Ch. I., דברי ירמיהו Predigten über den Pentateuch. T. 1. 2. Bereschit. Wilna, Eppel u. Garber, 1909. 386 S. 8°. Rub. 1,50.
- [GEBETE] סדר בחדק יישיא Tägliche Gebete nach spanischem Ritus. Herausg. von Jakob Meir aus Minsk. Przemyśl, Knoller u. Sohn, 1910. 145 S. 8°.
- [GEBETE] סדר קדוש לליל ראש השנה Kiddusch für Rosch ha-Schana. Herausg. von Jedidja יוסוף. Jerusalem 1910. (4) Bl. 8°.
- GRUENHUT, L., עדת האשכנזים בירושלים Geschichte der deutsch-israelitischen Gemeinde in Jerusalem. Vortrag gehalten in der hebräischen Mittelschule „Tachkemoni in Jaffa. [Aus: החבצלת 9 u. 10.] Jerusalem 1910. 21 S. 8°.
- HOROVITZ, J., שו"ת הרי"ם. 48 Responsen über den Schulchan Aruch Orach Chajjim und Jore Dea. Munkacs, Verl. d. Verf.'s Rabbiner in Stanislau, 1908. (2), 74 Bl. 2°.
- JEHUDA HA-LEVI, דיאן Diwân der Abû-l-Hasân Jehuda ha-Levi. Nach Handschriften u. Druckwerken bearbeitet und mit erklärenden Anmerkungen versehen von H. Brody. 3. Bd.: Gottesdienstliche Poesie. Heft 1. Berlin 1910. 144 S. 8°.  
[Schriften des Vereins Mekize Nirdamim. 3. Folge, Nr. 7.]
- JOSEPH ben Jehuda, ספר מוסר Sepher Musar. Kommentar zum Mischnatraktat Aboth. Zum ersten Male herausg. von Wilhelm Bacher. Berlin 1910. XXII, 226 S. 8°.  
[Schriften des Vereins Mekize Nirdamim. 3. Folge, Nr. 6.]
- JOSEPH CHAJJIM b. Elia, ספר שלמה Hymnen für Rosch ha-Schana, Jom ha-Kippurim und Hoschaana-Rabba. Jerusalem [1910]. 28 Bl. 8°.
- KNOLLER, Ch., דברי יום ביום Vorträge für sämtliche Tage des Kalenderjahres. Tl. 2. Für die Wintermonate. Przemyśl, Selbstverlag, 1909. (2) u. 118 Bl. 8°.  
[T. 1: Für die Sommermonate vgl. ZfHB. XII, 98.]
- LANDAU, Israel, נפש חיה, Bemerkungen zum Talmudtraktat Megilla. Berditschew, Verl. d. Verf.'s in Kiew, 1910. 240 S. 2°.
- MEIR aus Przemyślany, דברי מאיר, Chassidische Erklärungen zum Pentateuch. Nadworna, M. Blank u. J. Sustek, 1909. 25 Bl. 8°.





... ודת הם הרומיים Z. 26. והוא המרשעת מכולן הדוכרת סרה על האלהים  
עני סנים Z. 31. רמז למלכות רומה Z. 29. דעתה Z. 27. S. 26. המזוינים תורתו  
מסלך Z. 17. בחנפת חברי הנוצרי S. 27 Z. 18. מול ישראל. . . במרמה ובגנבת  
הנגזר S. 31 Z. 8. לאלוה נכר. ibid. רומה ששמו קוסטנזין  
[Schwarz-Wien.]

POLLACK, M., ברכת משה. Bemerkungen zum Talmudtraktat Chullin.  
Paks 1911.

RABINOWITSCH, A. S., נר מצוה. Ritual-Vorschriften zum Studium  
für die Jugend. 1. Wilna, Eppel u. Garber, 1910. 66 S.  
8°. Rub. 0,30.

RATNER, B., אהבת ציון וירושלים. Varianten u. Ergänzungen des  
Textes des Jerusalemischen Talmuds nach alten Quellen und  
handschriftlichen Fragmenten ediert, mit kritischen Noten und  
Erläuterungen versehen. Traktate: Rosch Haschana und Sukka.  
Wilna, Selbstverlag, 1911. (4), 148 S. 8°.

SALOMO ben Isaak, סדר רש"י. Siddur Raschi. Ritualwerk. R.  
Salomo b. Isaak zugeschrieben. Mit Anmerkungen versehen  
von Salomon Buber s. A. 1. Heft. Berlin 1910. 128 S. 8°.  
[Schriften des Vereins Mekize Nirdamim, 3. Folge, Nr. 8.]

WINOGRAD, J., נתיבות החיים. 23 homiletische Abhandlungen. Je-  
rusalem, Selbstverlag, 1910. (6), 204 Bl. 8°. Fr. 5.

#### b) Judaica.

ALLGEIER, A., Ueber Doppelberichte in der Genesis. Eine krit.  
Untersuchung und eine prinzipielle Prüfung. (= Freiburger  
theologische Studien. Unter Mitwirkung der Professoren der  
theolog. Fakultät herausg. v. G. Hoberg u. Pfeilschifter.  
3. Heft.) Freiburg i. Br., Herder, 1911. XVI, 143 S. 8°.  
M. 3.

BAYER, Ed., Das Buch Esdras u. sein Verhältnis zu den Büchern  
Esra-Nehemia. Gekrönte Preisschrift. (= Biblische Studien.  
Herausg. v. O. Bardenheuer. XVI. Bd. 1. Heft.) Frei-  
burg i. Br., Herder, 1911. XIII, 161 S. 8°. M. 4,40.

BENNET, W. H., The Moabite Stone. Edinburg, T. and T. Clark,  
1911. VII, 86 S. With 1 plate. 2 s. 6 d.

BERKOWICZ, M., Der Strophenbau in den Psalmen u. seine  
äusseren Kennzeichen. (= Sitzungsberichte der kaiserl. Aka-  
demie d. Wissenschaften in Wien. Philosophisch-histor. Klasse.  
165. Bd. IV. Abhandlung.) Wien, A. Hölder, 1910. 41 S.  
8°. M. 1,10.



BETTEX, Fr., Aus Israels Geschichte. I. Bd. 2. erweit. Aufl. Striegau, Th. Urban, 1911. 190 S. 8°. M. 1,50.

BOEHM, L., Lieder eines fahrenden Chossid. Humoristische Dichtungen für jüdische Geselligkeit. Hildesheim, Louis Manasse, 1910. 64 S. 8°. M. 1,50.

BROWN, Ch., The birth of a nation: studies in Old Testament stories. London, Law, 1908. 222 S. 2 s. 6 d.

CASSUTO, U., La famiglia da Pisa. [Estratto dalla „Rivista Israelitica“, anni V—VII.] Firenze, Galetti e Cassuto, 1910. 82 S. 8°.

[Die Familie da Pisa, über die Kauffmann in der Revue XXVI—XXXIV verschiedentlich Beiträge gesammelt hat und über die Leonardo u. Chiarini aus Archiven von Pisa und Florenz Mitteilungen machen, wird in vorliegender Studie durch Briefsammlungen der Laurentiana und Casanata sowie durch neue archivarisches Dokumente in vortrefflicher Weise behandelt. Die Familie da Pisa führt ihren Ursprung auf die römische Familie Beth-El בֵּית הָאֵל zurück. Jeziel b. Matatja בֵּית הָאֵל für den am 7. Adar 1897 (Chaluz 9. Abt. 1 S. 50) in Pisa [בֵּית הָאֵל] von seinem Schüler Meir b. Samuel de Salves (Rabbins II. S. 609) ein Siddar geschrieben wird und der 1416 an der Synode in Bologna teilnahm (Halberstam in Graetz Jubelschrift hebr. Abt. S. 55 n. 11) scheint derjenige gewesen zu sein, der durch seinen Aufenthalt in Pisa der Familie den Namen gegeben hat. Die Zweige der Familie hat der Verf. bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts verfolgt, durch einen Stammbaum erläutert und seine Studie durch Dokumente und Briefe bereichert.]

CHEYNE, T. K., The two religions of Israel. With a Re-examination of the prophetic narratives and utterances. London, A. & C. Black, 1911. XV, 428 S. 8°. 12 s. 6 d.

EBERHARD, O., Einst und Jetzt im heiligen Lande. Streiflichter zur biblischen Geschichte aus der Gegenwart des heiligen Landes. (= Für Gottes Wort und Luthers Lehr! Reihe II, Heft 10.) Gütersloh, C. Bertelsmann, 1909. 96 S. 8°. M. 0,80.

ELIAHAB, Die 100jährige Religionskrise im Judentume, in ihrer Bedeutung für das jüden-christliche Problem. Ein Aufruf zur Säkularfeier, der Juden-Emanzipationen, nebst ein Programm. Berlin, H. Schildberger, [1910]. 64 S. 8°. M. 1,50.

FESTSCHRIFT zum 40jährigen Amtsjubiläum des Herrn Rabbiners Dr. Salomon Carlebach in Lübeck. (16. Juli 1910.) Gewidmet von Freunden u. Verwandten. Herausg. von Moritz Stern. Berlin, Verlag Hausfreund, 1911. VIII, 362 u. III, 251 S. m. 1 Bildnis u. Taf. 8°. M. 20.

FRANKL-GRUEN, A., Der Weg zu Gott. Festrede, gehalten bei der Einweihung des Kaiser Franz Josef I. Jubiläumstempels in

- Kremsier am 26. Siwan 5670 (3. Juli 1910). Kremsier, Selbstverlag, 1910.
- GEDENKBLAETTER an Dr. Michael Silberstein, Stadt- und Bezirksrabbiner in Wiesbaden, geboren am 21. November 1834, gestorben am 13. Oktober 1910. Wiesbaden, Carl Schnegberger & Co., 1910.
- GEMOLL, M., Grundsteine zur Geschichte Israels. Alttestamentliche Studien. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verlag, 1911. VIII, 480 S. m. 2 farb. Karten. 8°. M. 12.
- GLAZEBROOK, M. G., Studies in the Book of Isaiah. Oxford, Clarendon Press, 1910. XIX, 349 S. 8°. 5 s. 6 d.
- GUT, E., „Für unsere Jugend“, ein Unterhaltungsbuch für israelitische Knaben und Mädchen, unter Mitwirkung eines Ausschusses herausgegeben. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1911. VI, 176 S. 8°. M. 3.
- GUTHE, H., Bibelatlas in 20 Haupt- und 28 Nebenkarten. (36 farb. Kartons.) Mit einem Verzeichnis der alten und neuen Ortsnamen. Leipzig, H. Wagner u. E. Debes, 1911. V, 10 S. 45×30,5 cm. M. 12.
- HOLZMANN, M., Geschichte der jüdischen Lehrer-Bildungsanstalt. Eine Festschrift zur Feier des 50jährigen Bestehens der Anstalt am 8. XI. 1909. Berlin, M. Poppelauer, 1909. V, 169 S. m. 2 Taf. 8°. M. 3.
- JAHRBUCH für jüdische Geschichte u. Literatur. Herausg. vom Verbands der Vereine für jüd. Geschichte u. Literatur in Deutschland. Mit Beiträgen von Sim. Bernfeld, I. Elbogen, J. Freund u. a. 14. Bd. Berlin, M. Poppelauer, 1911. III, 270 u. 60 S. 8°. M. 3.
- ITERSON, A. van. Armenzorg bij de Joden in Palestina van 100 v. Chr. — 200 n. Chr. Proefschr. Leiden, E. Ijdo, 1911. IX, 126 S. 8°.
- KANDZIORA, L., Das gereimte Bruchstück des Buches der Könige und die entsprechende Prosa. Diss. Greifswald 1910. 153 S. 8°.
- KENT, Ch. F., The sermons, epistles and apocalypses of Israel's prophets from the beginning of the Assyrian period to the end of the Maccabean struggle. With (col.) maps and chronological charts. London, Hodder and Stoughton, 1910. XXV, 516 S. 8°.
- KOBER, Ad., Worte der Trauer, gesprochen an der Bahre der Frau Rabbiner Dr. Rebekka Silbersteingeb. Mauer, am Montag, den 12. September 1910. Wiesbaden, Carl Schnegberger u. Co., 1910.



- KRAUSS, S., Talmudische Archäologie. II. Bd. (= Schriften, herausg. von der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums. Grundriss der Gesamtwissenschaft des Judentums.) Leipzig, Buchh. G. Fock, 1911. VII, 722 S. u. 35 Abbildgn. 8°. M. 20.  
[T. 1 vgl. ZfHB. XIV, 174].
- KUTTNER, B., Biblische Lebensbilder. I. Bdchn. Von Adam bis Mose. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1911. 80 S. 8°. M. 1,40.
- LANDERSDORFER, S., Eine babylonische Quelle für das Buch Job? Eine literar-geschichtl. Studie. (= Biblische Studien. Herausg. v. O. Bardenhewer. XVI. Bd. 2. Heft.) Freiburg i. Br., Herder, 1911. XII, 138 S. 8°. M. 4.
- LEHMANN-HAUPT, C. F., Die Geschichte Judas und Israels im Rahmen der Weltgeschichte. 1.—10. Taus. (= Religions-geschichtliche Volksbücher f. d. deutsche christl. Gegenwart. Herausg. v. Friedr. Mich. Schiele. II. Reihe (Die Religion des Alten Testaments) 1. und 6. Heft.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1911. 93 S. 8°. M. 1.
- , Israel. Seine Entwicklung im Rahmen der Weltgeschichte. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1911. VII, 344 S. m. 1 farb. Karte. 8°. M. 8.
- LOHMANN, P., Die anonymen Prophetien gegen Babel aus der Zeit des Exils. Diss. Rostock 1910. 91 S. 8°.
- LUTHER, H., Josephus und Justus von Tiberias. Ein Beitrag zur Geschichte des jüdischen Aufstandes. Diss. Halle 1910. 90 S. 8°.
- MENDES DOS REMEDIOS, J. Os Judeus Portugueses em Amsterdam. Coimbra, F. França Amado, 1911. (IV), 218, (2) S. u. 6 Abbild. 8°.

[Der Verfasser, der ausser durch seine Studien zur allgemeinen portugiesischen Literaturgeschichte, auch bereits durch seine Werke *Os Judeus em Portugal I*, seine Beschreibung einer hebräischen Bibelhandschrift im Besitze der Univ. Bibl. in Coimbra, sowie durch seine schöne Neuauflage von Samuel Usque's *Consolação* auf dem Gebiete der jüdischen Literatur sich bekannt gemacht, publiziert hier das Resultat einer Studienreise in Amsterdam im Sommer 1910. Er beklagt sich, wie dies bereits Zahllose vor ihm getan und vermutlich noch Zahllose nach ihm tun werden, dass das Archiv der portug. Gemeinde in Amsterdam nicht zugänglich und man ihm eigentlich nur das *Memorias* MS. Franco Mendes mit den Beilagen gezeigt. Hier-von gibt er übrigens eine sehr detaillierte Beschreibung und schliesst mit einem scharfen Urteil über Franco Mendes Geschichtsschreibung, dem man im allgemeinen wohl zustimmen wird [S. 88—101]. Da-gegen waren dem Verfasser die Sammlungen des port. Seminars, der

Livraria Montezinos, sowie der Rosenthaliana mit grossem Entgegenkommen zugänglich. Das städtische Archiv, wird nur einmal über etwas nebensächliches erwähnt und auch die gedruckte Literatur ist dem Verfasser nicht genügend bekannt. Dadurch bringt das Buch sehr wenig Neues und wiederholt vielfach öfters verbesserte Fehler. — Nach einer Einleitung über die genannten Bibliotheken, erzählt M. d. R. im ersten Kapitel [S. 9—18] die Geschichte der ersten Marranen in Amsterdam und der Talmud Tora, beinahe ganz nach de Castro's Synagoge, ohne dessen Fehler zu verbessern. Im zweiten Kapitel [S. 19—34] wird über die Vereinigung der 3 Gemeinden und die Erbauung der grossen Synagoge berichtet, hierbei werden einige noch nicht publizierte, aber unwichtige Aktenstücke abgedruckt. Im dritten Kapitel [S. 35—54] wird das Vereinsleben in der Gemeinde besprochen und aus dem Jahrbuch Amstelodamum 1902, die Liste der Vereine der Sephardim in Amsterdam vor dem Jahre 1800, gekürzt — ohne die Quellenangaben — abgedruckt ohne dieselben mit dort vergessenen zu ergänzen. Ueber einige Vereine wird dann ausführlicher gesprochen, einiges aus Isaak de Pinto's *Reflexões politicas in extenso* mitgeteilt [siehe über de Pinto auch L. Hühner in Publ. Amer. Jew. hist. Soc. XIII (1906) p. 113—126]; S. 52 in einer Note kurz die portugiesischen Juden in Brasilien erwähnt, über die um nur etwas zu nennen aus den Acta der Classis Pernambucensis vom Jahre 1836 ab, die in der Chronik des Hist. Genootschap Utrecht, XXIX, 1873—1874 publiziert, viel Material zu bringen gewesen (siehe die interessanten Mitteilungen daraus bei Prof. L. Knappert im Tijdspiegel 1907, III, S. 385 u. 386), und zum Schlusse ist die Anzahl der Juden statt aus offiziellen statistischen Publikationen nach Le Hollande Ed. Larousse gegeben. Das nächste Kapitel [S. 55—148] über das intellektuelle Leben, fängt mit einer vollständig ungenügenden Mitteilung über hebräische Drucke in Portugal an, ist aber dann das interessanteste des ganzen Buches. Wir erhalten eine Bibliographie der in portugiesischer Sprache gedruckten und soweit in genannten Bibliotheken vorhandenen handschriftlichen Judaica. Die Titelangaben sind ausführlicher als bei Kayserling. Das Ganze nach Autoren geordnet. Leider geht aber die Biographie der Autoren ganz leer aus und gerade hier hätte der Verfasser ein dankenswertes Stück Arbeit liefern können zur Ergänzung der im allgemeinen ja guten, aber sehr kurzen Artikel Kayserling's in der Jew. Encyclopedia. Manchmal werden auch aus MSS. kürzere Stücke abgedruckt. Die genaue Beschreibung Franco Mendes *Memorias* ist oben schon erwähnt. Auch aus Paiva's *Noticias dos Judeos de Cochim* werden längere Zitate gegeben, ohne dass dem Verfasser Elkan Adler's Studien darüber bekannt. Auch bei Samuel da Silva's Schrift gegen Uriel da Costa weiss der Vf. richt, dass Joaquim de Arango in seinen *Judeus Portugueses. Notas de Bibliographia. Fama-licao* 1901. 8°. S. 4 u. 5 ein in seinem Besitze befindliches Exemplar dieser seltenen Schrift beschrieben hat. Es wären hier auch wohl noch in anderen Bibliotheken oder in Privatbesitz befindliche MSS. von Werken port. Juden in Amsterdam zu ergänzen. Das fünfte Kapitel [S. 149—155] handelt über das Ladino, wobei Proben in hebräischen Buchstaben. Es sei hier gelegentlich erwähnt, dass auf dem sechsten holl. Philologen-Kongress (1910) in Leiden W. Davids einen Vortrag hierüber gehalten, der unter dem Titel: *Bijdrage tot de Studie van het Spaansch en Portugeesch in Nederland naar aanleiding van de overblyfselen der talen in de taal der Portugeesche Israeliten te Am-*



sterdam in den *Handelingen* aufgenommen und und auch als Sep.-Abdr. erschienen. ([Leiden 1910.] 8°. 13, (3 bl.) pp.). — Das sechste Kapitel [S. 157—168] handelt über Uriel da Costa. Hierbei bringt der Verfasser eine neue, höchst interessante Mitteilung aus dem *Livro dos Termos da Imposta da nação* des port. Archivs. Darin wird unter dem 30 del homer 5383 [15. Mai 1623] durch Samuel Abarvanel, Binhamin Israel, Abraham Curiel, Joseph Abeniacar, Rafael Jesurum und Jacob Franco, die „Sennores Deputados da nação“, der Cherem über Uriel Abadot [zweifelloos Uriel da Costa] verzeichnet. Darin steht die überraschende Mitteilung, dass er wegen seiner „falsas e hereticas contra nossa santissima lei pellas quais ja em Arburgo e Veneza foi declarado por herege e eccomungado“ und nun in Nachfolge auch, da er „persiste em sua maldade e falsas opinioes“ auch in Amsterdam in den Bann getan. Wenn es nun auch zweifelloos ist, dass die von J. Perles in der Monatsschrift XXVI, 193—213 und Güdemann, *ibid.* 327—329, wie Grätz in einer Note daselbst S. 329 bereits sagt, angeführten Responsen nicht auf Uriel da Costa schlagen können, wird man doch vielleicht Johannes Müller in seinem *Judaismus* [ich besitze eine „Neue Edition“ Hamburg 1707, nach der ich zitiere, weder Meinsma noch Mendes dos Remedios, konnten das Buch finden] p. 59 [auch auf S. 1160 erwähnt Müller nochmals Uriel da Costa.] „Als vorgedachter Uriel Jurista ein Saduceer dieses Ortes sich aufgehalten, haben die anderen Juden ... ihn eyfrig verfolgt“ als wörtlich auf Hamburg auffassen müssen. Der ganze Tenor des von M. d. R. publizierten Stückes weist wohl darauf, dass damals, Anfang 1623, Uriel da Costa noch nicht lange in Amsterdam war. Die zahlreichen Biographien da Costa's müssen nun alle wohl grossen Veränderungen unterworfen werden. Mendes dos Remedios hat hiervon wenig gemerkt, denn er druckt auf Seite 162, aus einem handschriftlichen Blatte der Bibl. des port. Seminars [früher Cat. D. H. de Castro A'dam 1899 n. 566], eine port. Uebersetzung des städtischen Urteils über die Kaution für die Freilassung da Costa's mit dem Datum „Acta 11 de Maio 1621“ ab. Logischer Weise muss natürlich dies nach 1623 stattgefunden haben. In Meinsma's *Spinoza* und *zyn kring*, Beilage 1, hätte M. d. R. den ursprünglichen Text mit dem Datum 1. Mai 1624 gedruckt finden können.<sup>1)</sup> In diesem Stück wird als Name angeführt „Uriel da Costa alias Adam Romez.“ In einem anonymen Stück, es war aber von D. H. de Castro, dem Autor der „*De Synagoge*“ u. „*Keur van Grafsteenen*“, im *Amst. Handelsbl.* vom 15. Nov. 1881 wird dieses Adam Romez, als אדם רומז Mensch-Wurm, eine ganz unmögliche Erklärung, aufgefasst. Bereits in einem im Febr. 1895 gehaltenen Vortrag habe ich vermutet, dass es einfach eine Verhörung des Gerichtsschreibers ist und nicht Romez, sondern Gomez heissen muss. Die Namensverbindung da Costa Gomez ist von altersher und noch jetzt vielfach zu finden. Theophilo Braga in seiner Vorrede zu Uriel da Costa: *Espelho da Vida humana versao de A. Epiphanio da Silva Diss.* [Lisboa, Imprensa Lucas, 1901. 8°. 86 pp.] wil Uriel da Costa mit Dr. Gabriel da Costa, von dem er viel aus den Akten der Univ. Coimbra mitzuteilen weiss, identifizieren. Dieser ist 1584 als Sohn von Jorge Gomes und Inez Alvares geboren. Das frühe Geburtsjahr und viele andere Umstände machen nun diese Gleichstellung, der auch Mendes dos Remedios S. 164 entgegentritt unmöglich, und

<sup>1)</sup> Auch bei Meinsma ist das Datum falsch, es muss „1625“ also 31. Mai 1624 heissen.

ist der Vatersname Jorge Gomes mit meiner Auffassung des Alias Romez-Gomez nur merkwürdiger Zufall. M. d. R. bringt übrigens auch sechs Eintragungen aus den Matrikeln in Coimbra, wo „Gabriel da Costa, Filho de Bento da Costa, do Porto“ im November 1604 und später im Dez. 1608 immatrikuliert ist. Und diese Identifikation hat grosse Wahrscheinlichkeit. Inwieweit man übrigens der Authentizität des „Exemplar“ trauen kann ist in der reichen da Costa-Literatur noch von niemandem berührt. Selbst Meinsma, der auf der Amst. Univ. Bibl. seine Studien zu seinem, an romanhaften Hypothesen so reichem, Buche gemacht, ist es entgangen, dass das MS., woraus die erste Ausgabe des Exemplars geflossen, wohl das ist, dass auf dieser Bibl., (aus der früheren „Remonstr. Bibliothek“,) unter III E. 3 n. 83 gefunden wird. Nicht nur, dass ich bei einer Kollation im April 1898 nur ganz unbedeutende Varianten gefunden, auch die Seitenzahlen des Druckes sind in zeitgenössischer Schrift am Rande des MS. bezeichnet, vermutlich vom Korrektor, wie sich das auch bei anderen MSS. die als Druckvorlage gedient findet. Es ist nicht wahrscheinlich, dass da Costa diese Schrift in lateinischer Sprache verfasst, viel eher wird er sie in portugiesischer Sprache geschrieben haben und wird das lateinische eine Uebersetzung sein. Ob dabei nicht manches geändert, wage ich nicht zu entscheiden. Dass übrigens das Sterbejahr nicht 1647 sein kann, wie Graetz zuerst deutlich aus Joh. Müller's Judaismus bewiesen, ist ja ganz einfach schon daraus zu schliessen, dass Episcopius, in dessen Hände das MS. des „Exemplar“ gekommen, bereits 1643 gestorben ist! Noch J. Freudenthal: Spinoza, sein Leben und seine Lehre S. 59 schreibt: „Ob Spinoza die ketzerischen Schriften da Costa's jemals gelesen hat, ist ungewiss. Denn alle Exemplare des von diesem im Jahre 1624 veröffentlichten Werkes . . . sind verbrannt.“ Und doch lässt sich noch im Jahre 1728 ein Exemplar des Examens das tradicoens Phariseas usw. nachweisen. Wolf IV p. 774 erwähnt nämlich den genauen Titel des Werkes aus einem Exemplar des Versteigerungskatalogs von David Nunnes Torres, der (s. ibid. S. 809) im Haag 1728 erschienen, mir leider nicht zugänglich ist. Ich bin auf die Biographie Uriel da Costa's ausführlicher eingegangen, weil durch die wichtige Mitteilung des Cherem und der Eintragungen in den Matrikeln in Coimbra M. d. R. neues Material gebracht, ohne dass er selbst, ausser in Betreff des Geburtsjahres, dass er wohl richtig ungef. 1579 ansetzt, der Biographie grössere Aufmerksamkeit geschenkt, um zu zeigen, wie all die verherrlichenden Biographien von Volkmann, Meinsma, Klaar und Braga in der Luft hängen. Uebrigens M. d. R. kömmt auch dagegen auf in da Costa einen „Martyr do livre pensamento“ zu sehen. S. 168 in der Note gibt M. d. R. eine da Costa Bibliographie, die mindestens verdoppelt werden könnte. — Im siebenten Kapitel [S. 169 bis 182] handelt der Vorfasser kurz über den augenblicklichen Zustand der port. Juden in Amsterdam, bringt Abschriften einer Anzahl Grabchriften von Onderkerk in portugiesischer Sprache und gibt auch einige Titel von jetzt bereits wenig häufigen jüdischen Schulbüchern zum Erlernen der port. Sprache und dergl. Als Anhang zu seinem Werke druckt er die bekannte „Narração“ von Ury Halevy ab. Im zweiten Stück die „Copia da declaração dos Sres H. H.“, wobei er die verschiedenen Uebersetzungen nach meinen Ausführungen in den Hamburger Mitteilungen zur jüdischen Volkskunde 1906 aufzählt. Beiläufig bemerkt, schreibt er diesen Aufsatz irrthümlicherweise Dr. Grunwald zu. Dann folgen die noch nicht im Original publizierten „Regulamento



dos tres congregações reunidas“, die de Castro in holl. Uebersetzung in „De Synagoge“ herausgegeben; die Liste der Gemeindemitglieder vom Jahre 1675, die Rechnungen für den Synagogenbau und dergl., von denen dasselbe gilt. Die schöne Ausstattung des Buches, sowie die schönen Abbildungen, sollen noch extra hervorgehoben werden. — S.S.]

- MINOCCHI, S., Mosè e i libri Mosaici. Modena, A. F. Formigini, 1911. XVI, 79 S. 8°.
- PEAKE, A. S., Jeremiah and Lamentations. Vol. 1. Jeremiah I—XXIV. Introduction, revised version, with notes, (col.) map and index. (The Century Bible). Edinburgh, T. C. and E. C. Jack, [1910.] VII, 280 S. 8°. 2 s. 6 d.
- PREUSS, J., Biblisch-talmudische Medizin. Beiträge zur Geschichte der Heilkunde u. der Kultur überhaupt. Berlin, S. Karger, 1911. VIII, 735 S. 8°. M. 20.
- RHINE, A. B., Leon Gordon. An appreciation. Philadelphia, The Jewish Publication Society of America, 1910. 181 S. 8°.
- ROESEL, J., Die Reichssteuern der deutschen Judengemeinden von ihren Anfängen bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts. (= Schriften der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums.) Berlin, L. Lamm, 1910. 95 S. m. 1 Tab. M. 3,50.
- SCHMIDT, A., Udgravningerne i Assyrien og deres Betydning for Israel. Kjøbenhavn, Gad, 1911. 92 S. 8°. Kr. 1.
- SCHULZ, A., Geschichte und Erbauung im Alten Testament. Eine exegetische Untersuchung. Programm. Braunsberg, Bender's Buchhandl., 1911. VIII, 60 S. 8°. M. 1.
- SCOTT, E. F., Kingdom and the Messiah. Edinburgh, T. and T. Clark, 1911. VIII, 261 S. 8°. s. 6.
- SOMBART, W., Die Juden u. das Wirtschaftsleben. Leipzig, Duncker u. Humblot, 1911. XXVI, 476 S. 8°. M. 9.
- STRACK, H. L., Grammatik des Biblisch-Aramäischen. Mit den nach Handschriften bericht. Texten und einem Wörterbuch. 5., teilweise Neubearb. Aufl. (= Clavis linguarum semiticarum, ed. Herm. L. Strack. IV.) München, C. H. Beck, 1911. 40 u. 60 S. 8°. M. 2.
- TENEROMO, J., Tolstoi über die Juden. 3. Aufl. Mit einem Vorwort von O. Pergament. (russ.) Radom 1910. 91 u. 2 S. Rub. 0,40.
- WACE, H., Prophecy, Jewish and Christian. London, Mowbray, 1911. 198 S. 8°. 3 s. 6 d.
- WEINHEIMER, H., Geschichte des Volkes Israel. (In 2 Bdn.) 2. Bd.: Von der babylonischen Gefangenschaft bis zur Zerstörung Jerusalems durch die Römer. (Die Entstehung des

- Judentums) Berlin-Schöneberg, Buchverlag der Hilfe, 1910. 181 S. 8°. M. 3.
- ZAPLETAL, V., Grammatica linguae hebraicae cum exercitiis et glossario, studiis academicis accommodata. Ed. II, emendata. Paderbornae, F. Schöningh, 1910. X, 142 S. 8°. M. 3,20.
- , Ueber einige Aufgaben der katholischen alttestamentlichen Exegese. 2. Aufl. Freiburg (Schweiz), Universitäts-Buchhandl., 1911. 39 S. 8°. M. 0,80.

## II. ABTEILUNG.

### Zur neuesten arabischen Litteratur der Juden.

Von W. Bacher.

Meine unter dieser Ueberschrift im VII. und XII. Jahrgange dieser Zeitschrift veröffentlichten Liste jüdisch-arabischer Drucke bin ich in der Lage mit folgenden Nummern zu ergänzen. Ich setze die Numerierung (die XII, 181 mit 101 schliesst) fort.

102. קצת אבו אלנייא ואבו אלנייתין (Erzählung von Abu al-Nijja und Abu al-Nijjatin) Bl. 1—3. — הזאית נחום איש גמזו (Erzählung von Nachum Isch Gamzu, aus Taanith 21a). Am Schlusse: השם יתברך יצילנו מהקטנים עלינו אמן יהי רצון (Bagdader Druck, s. a.) Bl. 4—5 in 12°.

103. קצת אהל אלמחל (Erzählung von den Lauten des Sprichwortes). In gereimter Prosa, viele Sprichwörter enthaltend. 8 Bl. in kl. 8). (Bagdader Druck s. a.)

Vgl. No. 94—99.

104. ענב אל ענב (Wunder der Wunder) Sammlung von Sprüchen und Erzählungen von Joseph Elijah Hakohen. Bombay 1889. Druck von Jecheskel Schemtob David 64 S. 12°. — Die Sammlung zerfällt in folgende Abteilungen. 1) מן אמתאל אלעלמא (Aus den Sprüchen der Gelehrten), p. 1—9; 2) מן אמתאל אלדבא (Aus den Sprüchen der Sittenkundigen), p. 9—17; 3) מן אמתאל (Aus den landläufigen Sprüchen), p. 17—59; 4) מן אמתאל אלחכמא (Aus den Sprüchen der Weisen), p. 60—64. Die dritte und längste Abteilung besteht aus 24 kleinen Erzählungen und Anekdoten, auch aespischen Fabeln, zumeist mit einem an den Schluss gestellten poetischen Spruche. Die Scheidung zwischen dem Inhalte der ersten und der zweiten Abteilung ist nicht genau eingehalten. Denn in der ersten (S. 7) ist ein Spruch mit den Worten



eingeleitet: וקאל בעין אלחבא. Ebenso ist in der zweiten Abteilung ein Spruch mit den Worten eingeleitet: וקאל בעין אלחבא; das gehörte also eigentlich in die vierte Abteilung (ebenso S. 12). Mit Namen wird in der zweiten Abteilung der weise Lokman citiert (S. 11: וקאל לקמאן אלחבא), ebenso der weise Plato (וקאל אלחבאן). Als Merkwürdigkeit des Büchleins sei hervorgehoben, dass unzähligemal neben einzelnen Wörtern in Klammer ein anderes, synonymes oder erklärendes Wort gesetzt wird, um dem Leser das Verständnis zu erleichtern. Natürlich geschieht das bei Wörtern, die im modernen Arabisch nicht mehr allgemein verwendet werden. So z. B. steht auf S. 31 neben אלעצא: (עודא); eb. neben אלקמא: (מחץ); S. 46 neben אנערף: (ארח) usw. Ein Inhaltsverzeichnis und eine kleine arabische Vorrede ist der Sammlung vorausgeschickt. In der Vorrede wird der Titel so erklärt: ואלוי קרא מא תצמחו האדם: „wer gelesen hat, was dieses Buch enthält, der sagt anerkennend: Das ist ein Wunder der Wunder!“). Hebräisch sind im ganzen Büchlein nur die üblichen Abbreviaturen am Anfange: כהנא: (בעזרת השם נתחיל ונמור) und am Ende: הושלבו.

105. Arabische Uebersetzung des in Ladino verfassten Werkes מען לרעו von Jakob Kuli. Oben (VII, 150, N. 39) war der erste, die Wochenabschnitte בראשית und נח enthaltende Band verzeichnet. Der vorliegende 3. Band (Algier 5651, — 1891 — 252 Seiten) enthält die Wochenabschnitte יצא bis ויחי.

106. Dasselbe Werk 4. Band (Algier 5654 — 1894 — 243 Seiten: Die Wochenabschnitte שמות, וארא und ברא. Das ganze Werk soll, wie in der auf der Rückseite des Titelblattes stehender Text gesagt ist, aus 15 Bänden bestehen.

107. ספר השירים (Sammlung von Gedichten religiösen Inhaltes, für das Haus, in verschiedenen Abteilungen, deren erste Lieder für die einzelnen Wochentage enthält), Bagdad 5666 (1906), 182 Bl. kl. 8°. Als Herausgeber (und Sammler) nennt sich der auf dem Titelblatte auch als Drucker genannte Esra Danjur (דנור). Es sind 415 — numerierte — Gedichte von fast hundert Dichtern. Nahezu hundert Nummern sind von Israel Nağara. Eine eingehende Beschreibung dieses interessanten Bagdader Liederbuches wird demnächst von mir in der Revue des Etudes Juives veröffentlicht werden.

Unter den Erzeugnissen der jüdisch-arabischen Litteratur verdient es deshalb eine Erwähnung, weil auch arabische und hebräisch-arabische Gedichte in ihm enthalten sind, und zwar: Arabisch, N. 158, 159, 160, drei Gedichte über den Propheten Elija zum

Ausgange des Sabbats, anonym. — 240: über den Besuch des heiligen Landes; 241: über den Besuch des Grabes des Propheten Jecheskel. Beide anonym. — Hebräisch = arabisch. N. 27: Ein anonymes, alphabetisches (bloss bis Jod) Gedicht, in dem jeder Strophe deren arabische Uebersetzung folgt, gereimt und mit den durchlaufenden Endreimen der hebräischen Strophen. — Dreisprachig (hebr., arabische und aram. Stichen in jeder Strophe) ist das Haman-Gedicht von Saul Halewi (N. 194).

Eine der Quellen dieses Bagdader Liederbuches bildet ein im Format der oben unter 101 und 102 erwähnten Bagdader Drucke, ohne Titelblatt und ohne Angabe des Druckers und Druckjahres erschienene Sammlung von שמעיה für die sechs Wochentage 84 Nummern auf 44 Blättern. Arabisches ist darin nicht enthalten. Näheres auch über dieses Büchlein demnächst in der Revue de Etudes Juives,

---

### Die hebräischen Pergamentdrucke.

Zusammengestellt

von

A. Freimann.

Pergament war das Material, welches vom Schreiber bevorzugt wurde, wenn er es erlangen konnte, denn Pergament war stets teuer. Es ist haltbarer als Papier, und auf Pergament sind auch die heiligen Schriften (Torarollen, Mesusot und Tefillin) und Dokumente (Get) geschrieben, zwei Gesichtspunkte, die den jüdischen Drucker veranlassten, darnach zu streben, wenigstens einige Exemplare seines Buches auf Pergament abzuziehen. Er schützte es so einerseits stärker vor dem Untergang, andererseits wollte er durch die Benutzung des Pergaments seinem Werke zu der Heilighaltung verhelfen, die das gedruckte Buch anfänglich dem geschriebenen gegenüber sich zu erkämpfen hatte. Der Drucker wollte sein Buch für sich kämpfen lassen, er selbst trat bescheiden auf und wagte dieselbe Heilighaltung gar nicht für das Werk seiner Hände zu beanspruchen. Wie in einem der Vernichtung leicht ausgesetztem Schriftstück druckten die Soncinaten den Gottesnamen stets so, das sie für das ם ein ך setzten. Aus diesen Erwägungen ist es zu erklären, dass wir schon unter den ersten Drucken und gerade unter ihnen so viele auf Pergament abgezogene Exemplare antreffen. Von den rund 100 Drucken bis zum Jahre 1500 sind allein 31 auch auf Pergament erhalten. Der Drucker hat seinen Zweck durch das Pergament dem Buch eine längere Dauer



zu verleihen freilich nicht erreicht, denn sie fielen der Vernichtung anheim, wie die Papierexemplare, sei es auf dem Scheiterhaufen, sei es durch Naturereignisse. Wenn von einigen Büchern z. B. Pentateuch, Bologna 1482, Lissabon 1491 und תנ"ך, Bologna 1537 so viele Pergamentexemplare sich noch finden, so spricht dieses nur dafür, dass die meisten Exemplare der Auflage auf Pergament abgezogen wurden und in der Tat sind gerade von diesen Büchern Papierexemplare seltener anzutreffen. Im 16. Jahrhundert, als das gedruckte Buch sich seine Stellung schon erkämpft hatte, sind die Pergamentdrucke nur Prachtausgaben eines Werkes, die vom Verfasser oder Drucker für ihre Maecene oder für Sammler hergestellt wurden. Mit dem 17. Jahrhundert beginnt der Niedergang der Pergamentdrucke. Von 1600—1699 sind nur 6 hebräische Pergamentdrucke bekannt. Der grosse Bücherfreund David Oppenheimer in Prag erweckte die Herstellung von Pergamentexemplaren für kurze Zeit zu neuem Leben. Von den 45 erhaltenen Pergamentdrucken zwischen 1700 und 1735 sind allein 40 auf seine Bestellung gefertigt. Von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis auf die Neuzeit werden Pergamentdrucke nur sehr vereinzelt hergestellt. Doch wird dieses nicht aufhören, so lange es Büchersammler gibt und Menschen, die sich mit dem Besitze seltener und schöner Bücher freuen.

1. Jakob ben Ascher: Turim. Pieve di Sacco 1475—1478.  
2°. Turin, Parma, Manfred Goldschmidt (Frankfurt a. M.)

[[Praet.] Cat. des liv. impr. sur velin de la biblioth. du Roi. I p. 51 nr. 49. Das Exemplar in Turin ist vollständig, es enthält 464 Bl. und zwar T. 1: 131 Bl.; T. 2: 106 Bl.; T. 3: 65 Bl.; T. 4: 162 Bl. Alle anderen Exemplare auch die auf Papier sind unvollständig. Das Pergamentexemplar des Cardinals Zelada, das Rossi, Ann. p. 5 erwähnt, ist nicht mehr zu finden. In Parma (Rossi, Libr. stampati p. 78) nur Teil 3 u. 4. Manfred Goldschmidt (Frankfurt a. M.) nur Teil 4.]

2. David Kimchi: Schoraschim. Wurzelwörterbuch. [Rom vor 1480].  
2°. Florenz (Bibl. Nat.)

[Biscioni in Fol. p. 139. Plut. LXXXVIII cod. 5 und Cassuto in Riv. israel. V p. 112 nr. 2.]

3. Salomo Jizchaki: Pentateuchkommentar. [Rom vor 1480].  
2°. Parma, Rom (Talmud Tora). Frankfurt a. M. (Stadtbibliothek).

[Rossi, Libr. stamp. p. 79. Ein Fragment de Rossi's ge-

hörte dem Marquis Landi in Piacenza. (Praet. IV) (Suppl.) p. 2 nr. 15.]

4. Moses aus Coucy: Sefer Mizwot Gadol. [Rom vor 1480.] 2°. Bologna (Universitätsbibliothek.)

[Modona, Relazione sulla scoperta di un prezioso incunabulo nella biblioth. della Università di Bologna. Bologna 1883. Ein Fragment dieser Ausgabe besass Rossi, Ann. p. 122.]

5. Moses ben Maimon: More Nebuchim. [Rom vor 1480.] 2°. Bologna (Universitätsbibliothek). St. Petersburg (Baron David Günzburg.)

[Modona, Relazione sulla scoperta di un prezioso incunabulo nella biblioth. della Università di Bologna. Bologna 1883 p. 5. Kat. Rabinowicz (1887) S. XI nr. 14 = Baron Günzburg.]

6. Pentateuch mit Targum und Raschi. Bologna 1482. 2°. Berlin. (Königl. Bibl.) Cambridge (Univ. Libr.) Florenz (Laurentiana). London (Br. Museum). London (E. N. Adler). London (Ch. Ginsburg.) Paris (B. N.). Parma. Turin.

[Kat. Asher (1868) nr. 52 vielleicht das Exemplar der Königl. Bibl. in Berlin (Libr. in membr. Fol. 46). JQR. XIX. S. 746. Cassuto in Rivista israel. V p. 211 nr. 2. Zedner p. 106. Rossi, Libr. stamp. p. 79. Praet, Bibl. de Roi I p. 10 nr. 10 zählt noch 5 andere Exemplare in Modena, Verona, Florenz, Oxford und das Tychsen gehörte, auf. Letzteres war eine Doublette de Rossi's (Praet, Bibl. de Roi VI (Suppl.) p. 2. Ibidem werden noch die Exemplare in Turin (jetzt von Lang in Rom erworben), des Lord Spencer (Aedes Althorpianae, tom. II p. 316), ein Fragment im Privatbesitz und ein Fragment de Rossi's, das Marquis Landi in Piacenza gehörte, genannt. Marquis L. besass auch ein vollständiges Exemplar. Kat. Bisliches (1850) p. 28 nr. 8, Kat. Rabinowicz III nr. 1461].

7. Psalmi. [Bologna 1482.] 12°. Parma.

[Rossi, Libr. stamp. p. 79. Die Hofbibliothek in Karlsruhe (vgl. CB. nr. 1059) besitzt dieses Buch auf Papier aus der Reuchlin'schen Sammlung. Rossi schreibt stets s. l. e. a. cr. 1477. Typen und Schreibung des Gottesnamens deuten jedoch mit Sicherheit auf Bologna.]



- 8) Megillot mit Kommentaren von Salomo Jizchaki und Abraham Ibn Esra zu Esther. [Bologna 1482.] 2°. Parma.  
[Rossi, Libr. stamp. 79. Rossi, Ann. p. 130 erwähnt ein Exemplar in der Bibl. dei Neofiti in Rom, das aber 1904 nicht mehr zu finden war. CB. nr. 1031.]
- 9) Talmud Babli. Masechet Berachot. Soncino 1483—84. 2°. Oxford, Parma.  
[CB. nr. 1567. Rossi, Libr. stamp. p. 79.]
- 10) Prophetæ priores. Soncino 1485. 2°. Rom (Talmud Tora). St. Petersburg. (Chwolson.)  
[Nur ein Fragment in der Gemeindebibliothek Rom. 6 Blätter besitzt Chwolson Kat. (1897) nr. 1683.]
- 11) Mischna Abot mit Komm. von Moses b. Maimon. Soncino 1485. 4°.  
[Kat. Benzian (1869) Nr. 87, wahrscheinlich nur ein Teil des Machsor nach röm. Ritus; vgl. die folg. Nummer.]
- 12) Machsor röm. Ritus. Soncino 1485 und Casalmaggiore 1486. 4°. Berlin (Königl. Bibl.) Breslau (Jüd. theol. Seminar). Budapest (Akad. d. Wissensch.). Frankfurt a. M. (Stadtbibliothek). London (Br. Museum). London (E. N. Adler). New-York (Columbia University Libr.). Paris (B. N.). Paris (Alliancebibl.). Parma.  
[Königl. Bibl. Berlin libr. in membr. Fol. 57 (defect): wohl das Exemplar aus Kat. Benzian (1869) nr. 70. Kat. Saraval p. 7 nr. XXIV. Kat. David Kaufmann nr. 464. Kat. Rabbinoewicz XIV (1889) nr. 454 = Baron Wilhelm v. Rothschild = Frankf. Stadtbibl. nur Teil 2. Zedner p. 483. Kat. בית המדרש Nr. 1053 = Columb. Univ. Libr. Die Bibl. Nat. in Paris besitzt 2 Perg.-Exemplare vgl. Schwab, Les incunables orientaux (1883) nr. 33. Ueber das Exemplar der Alliance vgl. Schwab in Rev. d. ét. juiv. 49 S. 294 nr. VII. Rossi, Libr. stamp. p. 79. Ein Exemplar nur Teil 2 bei Lord Spencer (Bibl. Spenc. tom. IV p. 528).]
- 13) Hagiographen mit Kommentaren. Neapel 1486. 2°.  
[Praet. I p. 11 vgl. auch Nr. 16.]
- 14) Tefilla römischer Ritus. Soncino 1486. 8°. London (Br. Museum.)  
[Kat. בית המדרש Nr. 1383. = Straalen p. 150.]
- 15) Pentateuch. Faro 1487. 2°. London (Br. Museum.)  
[Zedner p. 799.]

16. Psalmi mit Komm. von David Kimchi. Neapel 1487. 2°.  
[Wolf IV p. 141. Rossi, Ann. p. 51 in der Bibliothek von Gustav Schroeder. Ist ein Teil von nr. 13.]
17. Biblia Hebraica. Soncino 1488. 2°.  
[Praet., Cat. de livres impr. sur velin. Paris 1824 tom. I p. 4. Soll Soncino in Mailand besessen haben.]
18. Moses aus Coucy: Sefer Mizwot Gadol. Soncino 1488. 2°. Paris (B. N.)  
[Schwab, Inc. orient. nr. 47.]
- 19) Jakob Baruch Landau: Agur. Neapel 1490. 4°. London. (Br. Museum).  
[Die 4 Blätter 1. 2. 7. 8. im Exemplar des Br. Museum vgl. Zedner p. 307].
- 20) Pentateuch, Haftarat u. Megillot. Ixar 1490—95. 4° Florenz (Laurentiana). Livorno (Talmud Tora) Oxford. Paris (B. N.). Parma.  
[Cassuto in Riv. israel. V. S. 223 nr. 8. CB. nr. 1011a in Oxford nur ein Fragment. Schwab nr. 64. Ueber ein Exemplar in Padua vgl. CB. nr. 1011a. Rossi, Ann. p. 143. Ein Fragment de Rossi's besass Marquis Landi in Piacenza (Praet. IV (Suppl.) p. 2 nr. 13.)]
- 21) David Kimchi: Schorashim. Wurzelwörterbuch. Neapel 1491. 2° Berlin (Königl. Bibl.)  
[Königl. Bibl. Berlin libri in membr. fol. 38.]
- 22) Biblia Hebraica. Neapel 1491. 2°. London (Br. Mus.) Parma.  
[Zedner p. 96, vielleicht das Exemplar von Holkamen vgl. Praet. I p. 5 oder das in Cat. Williams (1827) s. Praet IV (Suppl.) p. 1 genannte. Rossi, Libr. stamp. p. 78. Einige Blätter in einer Bibelhandschrift der Buchhandlung J. Kauffmann (Frankfurt a. M.)]
- 23) Pentateuch mit Raschi, Megillot nebst Megillat Antiochus und Haftarat. Neapel 1491. 2°. Frankfurt a. M. (Stadtbibl.) Paris. (B. N.) Parma. Rom (Prodaganda fidei).  
[Rom, Libr. stamp. p. 79. Ein vollständiges Exemplar in der Bibliothek der Propaganda fidei in Rom (vgl. Rossi, Ann. p. 14). Parma und der Vatican besitzen Fragmente (ibid.), unvollständig sind auch die Exemplare in Paris und Frankfurt. Ein Exemplar das 1802 in London für 31 Pfund. verkauft wurde in Cat. du libr. Evans (1802) vgl. Praet. Bibl. de Roi I p. 11].



- 24) Pentateuch mit Targum und Raschi. Lissabon 1491. 2°. Berlin. (Königl. Bibl.) Breslau (Jüd. theol. Seminar). Frankfurt a.M. (Stadtbibl.) London (Br. Museum). London (E. N. Adler). New York (Theol. Seminary). Oxford. Paris. (B. N.) Parma. St. Petersburg (Asiat. Mus.)

[Berlin Königl. Bibl. Libr. in membr. fol. 59. Katalog Saraval Nr. XLII. Kat. Rabbinowicz (1887). S. 11 nr. 1 = Stadtbibl. Frankfurt a. M. Zedner p. 106. E. N. Adler besitzt Genesis und Exodus. Kat. Schwager u. Fränkel = New York. CB. nr. 10. Schwab nr. 67. Rossi, Libr. stamp. p. 79. Wiener קהלת טשא p. 1. Praet, Bibl.\* de Roi I p. 11 nennt noch eine portugiesische Bibliothek die ein Pergament-exemplar besitzt.]

- 25) Proverbia mit Kommentar Kaf we-Naki von David ibn Jachja. [Lissabon 1492.] 2°.

[Rossi, Ann. p. 143].

- 26) Mischna mit Komm. von Moses b. Maimon. (ed. pr.) Neapel 1492. 2° Berlin (K. Bibl.). Parma.

[Rossi, Libr. stamp. p. 79. Ein Fragment (nur 2 Ordnungen) in Königl. Bibl. Berlin libri in membr. fol. 60, wohl das Exemplar aus Kat. Benzian (1869) nr. 76.]

- 27) Pentateuch, Haftarot und Megillot. Brescia 1492. 4°. London (Br. Museum) Oxford. Parma.

[Zedner p. 106. Das Exemplar der Bodleiana ist das, welches Crevenna gehörte (Praet IV (Suppl.) p. 1. Crevenna erhielt es von de Rossi. Ein drittes Exemplar de Rossi's wurde 1780 nach Padua verkauft. (Cat. libr. qui venales erunt Patavii p. 43), ein anderes Exemplar gehörte Williams, ein Fragment de Rossi's besass Marquis Landi in Piacenza. (Praet IV (Suppl.) p. 1.) Rossi, Libr. stamp. p. 79.]

- 28) Tefilla [Brescia XV. Jahrh. (cr. 1492.).] 8°. Oxford. [CB. nr. 2384].

- 29) Prophetiae priores et posteriores. Brescia 1494. 8°. Parma. [Rossi, Libr. stamp. p. 79. Ein Teil der Bibelausgabe Brescia 1494, vgl. HB. I p. 42 n. 2.]

- 30) Machsor röm. Ritus ed. II. [Soncino cr. 1500]. 4° Berlin (K. Bibl.)

[Königl. Bibl. libri in membr. fol. 58 nur ein Fragment].

- 31) Pentateuch mit Targum s. l. e. a. [Türkei Anf. XVI. Jahrh.]  
2° Berlin (K. Bibl.) Parma.  
[Königl. Bibl. libri in membr. Fol. 56, vgl. Steinschneider  
in ZfHB. VI (1902) S. 59 nr. 8.]
- 32) Pentateuch mit Targum und Raschi s. l. e. a. [Türkei Anf.  
XVI. Jahrh.] 2° Leipzig (Porges).  
[Ueber die beiden Ausgaben 31 u. 32 vgl. Rossi, Ann. p.  
150 ff.]
- 33) Machsor röm. Ritus s. l. e. a. [Soncinatendruck Anf. d. XVI.  
Jahrh.] 8° Frankfurt (Stadtbibl.) London (E. N. Adler).  
[Berliner, Aus meiner Bibliothek nr. 32 = Frankfurt a. M.  
Katalog Calvary 200 nr. 220 = E. N. Adler, vgl. ZfHB.  
V, 127].
- 34) Pentateuch mit Targum und Raschi. [Türkei Anf. XVI. Jahrh.]  
2° Berlin (K. Bibl.) Parma.  
[Kat. Benzian (1869) nr. 24 wohl identisch mit dem  
Exemplar der Königl. Bibl. Berlin libr. in membr. Fol. 61  
(Fragment: Lev. 8, 16 — Deut. 9, 5) vgl. auch ZfHB.  
VI, 59. Rossi, Ann. p. 150.]
- 35) Pentateuch mit Megillot und Haftarot. [Türkei Anf. XVI. Jahrh.]  
2° Parma.  
[Rossi, Libr. stamp. p. 79. Rossi, Ann. p. 149].
- 36) Jozerot Prag . . . 4° Hamburg (Stadtbibl.)  
[Steinschneider, Kat. Hamburg S. XIV n. 2 (ein Fragment)  
vgl. auch CB. Suppl. p. 493.]
- 37) Pentateuch mit Raschi, Haftarot und Megillot, Konstantinopel  
1505. 2° London (E. N. Adler).  
[Ein Fragment von Genesis und Exodus].
- 38) Zidkija Anaw: Tanja. Mantua 1514. 4°. Frankfurt a. M.  
Stadtbibl.)  
[Kat. Osimo (1870) nr. 215.]
- 39) Tefilla nach polnischem Ritus. Prag 1515. 4° Berlin (Kgl.  
Bibl.). Oxford.  
[Königl. Bibl. Berlin libr. in membr. Qu. 17. CB nr.  
2065].
- 40) Hagiographen mit Raschi. Salonichi 1515. 2° Frankfurt a. M.  
(Stadtbibl.)  
[Fragment: Psalm 25 — Hiob.]



- 41) Jerucham b. Meschullam: Toldot Adam we Chawa. Konstantinopel 1516. Jerusalem (Abarbanelbibliothek).  
[Ein Fragment von Chazanowitz erworben und der Bibl. in Jerusalem geschenkt. Einige Blätter besitzt Richard Gottheil (New York).]
- 42) Jakob Chabib: En Jakob. Salonichi 1516. Breslau (Jüd. theol. Seminar) Frankfurt a. M. (Stadtbibl.) Leyden.  
[Kat. Rabbinowicz (1887) S. XII nr. 20 = Kat. Rabbinowicz XIV (1889) nr. 650 = Frankfurt a. M. Teil 1 später erworben, sodass nun hier beide Teile. Ein Fragment von T. 2 in Breslau, Seminarbibl. Cat. Leyden (1716) p. 311 vgl. CB. p. 1198 Teil 1 unvollständig.]
- 43) Biblia Hebraica (Bomberg I). Venedig 1517. 4<sup>o</sup>. 147  
[HB. I, 74 berichtet, dass Coronel mitteilt, ein vollständiges Exemplar sei in Jerusalem aufgefunden und nach Wien verkauft worden. Liegt nicht vielleicht eine Verwechslung mit ed. Venedig 1525—28 von dem Pergamentexemplare bekannt sind vor?]
- 44) Biblia Rabbinica (ed. Bomberg I) 1—4. Venedig 1518 (?) 2<sup>o</sup>.  
[HB. VII, 16 gibt an, dass Tischendorf sie besessen habe. Die ed. pr. ist aber Venedig 1517 gedruckt und ein Pergamentexemplar sonst nicht bekannt.]
- 45) Pentateuch mit Targum, Raschi und Ramban. Salonichi 1520. 2<sup>o</sup> London (Br. Mus.) Leipzig (Porges) Wien (Bibl. der israel. theol. Lehranstalt).  
[Zedner p. 107. In Wien nur Leviticus unvollständig und Numeri. In Königl. Bibl. Berlin Fol. 372—412 vgl. ZfHB. VI, 59].
- 46) Moses Kimchi: Liber viarum linguae sanctae. Paris, Gourmont, 1520. 4<sup>o</sup> Paris (B. N.)  
[Schwab nr. 264].
- 47) Talmud Babli. Venedig 1520—1523. 2<sup>o</sup> London (Br. Mus.) London (E. N. Adler). St. Petersburg (Baron Günzburg). Wien (Isr. Gemeindebibl.)  
[Zedner p. 739 die Traktate: שקלים פסחים עירובין בבא קטא חוריות עבודה זרה מנחות אבות כהן כהנים בבא מציעא ערכין כריתות חמורה Baron Günzburg: כתובות בבא מציעא ערכין כריתות חמורה Wien besitzt: סוכה aus Kat. Asher LXXXVI nr. 162 von Halberstam erworben].

- 48) Psalmi. Venedig 1521. 12<sup>o</sup> Oxford.  
[CB. nr. 40.]
- 49) Psalmi mit Kom. von David Kimchi und Josef Chajjun.  
Salonichi 1522. 2<sup>o</sup> Frankfurt (Stadtbibl.) London (Br.  
Mus.) Parma.  
[Kat. Rabbinowicz 1887 S. XI nr. 6 = Frankfurt. Zed-  
ner p. 801 nur ein Fragment. Rossi, Libr. stamp. p. 79].
- 50) Proverbia mit Kommentar Kaf we-Naki von David ibn Jachja.  
Salonichi 1522. 2<sup>o</sup> Parma.  
[Rossi, Libr. stamp. p. 79].
- 51) Biblia Rabbinica (ed. Bomberg II). Venedig 1524—26. 2<sup>o</sup>.  
St. Petersburg (Baron Günzburg).  
[Günzburg's Exemplar besteht aus 8 Bänden].
- 52) Tefilla deutscher Ritus. Trino 1525. 4<sup>o</sup>. Parma.  
[Rossi, Libr. stamp. p. 79].
- 53) Biblia Hebraica (ed. Bomberg III). Venedig 1525—1528. 4<sup>o</sup>  
London (E. N. Adler) Wolfenbüttel.  
[G. L. O. Knoch, Hist. crit. Nachricht von der Braunschw.  
Bibelsammlung. 1. Wolfenbüttel 1754. S. 81. Praet. I p. 6.  
Ein Fragment besitzt E. N. Adler].
- 54) Tefilla nach deutsch. Ritus. Venedig 1526 (?) 8<sup>o</sup> Budapest.  
(Akademie d. Wiss.)  
[Kat. Hirsch (1899) nr. 1574 wahrscheinlich = Katalog  
David Kaufmann nr. 465].
- 55) Tefilla nach deutsch. Ritus. Venedig 1529 (?) 16<sup>o</sup> London.  
(Br. Mus.)  
[Zedner p. 458].
- 56) Pentateuch mit Raschi, Haftarot und Megillot. Prag 1530. 2<sup>o</sup>.  
Dresden (Königl. Bibl.). Oxford.  
[Ebert, Gesch. d. Königl. Bibl. zu Dresden p. 127 nr. 27,  
vgl. Zunz, Z. G. p. 272 nr. 11. CB. nr. 64.]
- 57) Tefilla nach polnischem Ritus. [Prag cr. 1530.] 4<sup>o</sup> Oxford.  
[CB nr. 7494.]
- 58) Machsor deutsch. Ritus (ed. II). Prag 1533—34. 2<sup>o</sup> London  
(Br. Mus.)  
[Zedner p. 466.]
- 59) Haggada für Pesach. Augsburg 1534. 4<sup>o</sup> London (Br. Mus.)  
[Zedner p. 440.]
- 60) Tefilla nach polnischem Ritus. Prag 1536. 4<sup>o</sup> Oxford.  
[CB. nr. 2073].



- 61) Machsor deutsch. Ritus. Augsburg 1536. 2<sup>o</sup> Budapest (Akademie) Hamburg (Stadtbibl.) London (Br. Mus.) London (E. N. Adler) Oxford. Parma.

[Kat. David Kaufmann nr. 000 Kat. Levy S. 19 nr. 19. Straalen p. 147. Katalog Fränkel I nr. 625 = E. N. Adler. Rossi, Libr. stamp. p. 79. Adler u. Parma nur Teil 2.]

- 62) Tefilla nach röm. Ritus. Bologna 1537. 8<sup>o</sup>. Amsterdam (Rosenthaliana). Berlin (Königl. Bibl.) Berlin (Sanitätsrat Neumann). Budapest (Akademie) Budapest (Privatbes.) Frankfurt (Stadtbibl.) Hamburg (Stadtbibliothek). London (Br. Museum). London (E. N. Adler). New York (Columbia Univ. Libr.) New York (Theol. Seminary) Oxford. Paris (B. N.). Parma. St. Petersburg. (Baron Günzburg).

[Kat. Rabinowicz III nr. 843 vielleicht das Exemplar der Rosenthaliana. Königl. Bibl. in Berlin Libr. in membr. Oct. 44 und 44a (2 Exemplare). Das Exemplar des Sanitätsrats Neumann stammt aus Sammlung Landshut. Kat. David Kaufmann nr. 601. Kat. Levy S. 19 nr. 18. Straalen p. 150. Kat. בית הספר nr. 1384 = Columb. Un. Libr. CB. nr. 2074. Schwab nr. 467. Rossi, Libr. stamp. p. 79. Baron Günzburg besitzt 2 Exemplare. Andere Exemplare: Praet, Bibl. de Roi I p. 53 nr. 55. Cat. Bisliches p. 28 nr. 9 u. 10 (dort falsch verzeichnet, was schon CB. nr. 2074 berichtet.) Cat. Quaritch No. 260 (July 1870) nr. 1198 ein vollständiges Exemplar und nr. 1199 ein Fragment. Katalog Benzian (1870) nr. 597. Kat. Kauffmann 28 nr. 252 = Privatbes. Budapest. Kat. Rabinowicz VIII (1885) nr. 3234 = Privatbesitz London].

- 63) Machsor nach röm. Ritus. 2 Teile. Bologna 1540. 2<sup>o</sup> London (Br. Mus.). London (E. N. Adler). New York (Columbia Univ. Libr.)

[Zedner p. 483. Kat. בית הספר nr. 1054 = Columbia Univ. Libr. Wo sind aber die Exemplare nr. 1055, ferner Kat. Asher 1868 nr. 110. Kat. Rabinowicz II nr. 472. Katalog Hirsch (1899) nr. 1246. Kat. Schwager u. Fränkel X nr. 14?].

- 64) Tefilla nach spanischem Ritus. Venedig 1544. 12<sup>o</sup>. Hamburg (Stadtbibliothek).

[Kat. Levy S. 21 nr. 43].

- 65) Pentateuch mit chald. arab. pers. Paraphrase und Raschi  
Konstantinopel 1546. 2<sup>o</sup>.  
[Williams besass Exodus, vgl. Praet IV (Suppl.) p. 2  
nr. 20.]
- 66) Tefilla nach römischen Ritus. Venedig 1546—47. 12<sup>o</sup>.  
[Praet I p. 47 nr. 92.]
- 67) Tefilla nach römischem Ritus. Venedig 1548. 8<sup>o</sup>. Amsterdam  
(J. Jacobson).  
[Auctions-Catalog Lehren — de Lima (1899) nr. 3426  
kaufte J. Jacobson Amsterdam für fl. 165].
- 68) Tefilla nach römischem Ritus. Venedig 1549. 8<sup>o</sup>. London  
(Br. Mus.)  
[Zedner p. 483].
- 69) Tefilla nach deutschem Ritus. Venedig 1549. 8<sup>o</sup> Frankfurt  
a. M. (Stadtbibl.)  
[Kat. בית המדרש nr. 1385].
- 70) Pentateuch, Megillot und Haftarat. Venedig 1551. 4<sup>o</sup> London  
(Br. Mus.)  
[Zedner p. 800].
- 71) Jakob Weil: Bedikot. Venedig 1551. 8<sup>o</sup> London (Br. Mus.)  
[Zedner p. 810].
- 72) Biblia Hebraica. Venedig 1551—52. 4<sup>o</sup> Paris (B. N.)  
[Praet. Biblioth. de Roi I p. 9 nr. 5. T. 1 auch im  
Privatbesitz, vgl. ibid. Suppl. p. 1 nr. 5].
- 73) Jakob Weil: Schechitot u-Bedikot. Mantua 1556. 8<sup>o</sup> Berlin  
(Königl. Bibl.) London (E. N. Adler) Parma.  
[Königl. Bibl. Berlin Libri in membr. Oct. 51. Rossi,  
Libr. stamp. p. 79.]
- 74) Haggada für Pesach. Prag 1556. 4<sup>o</sup> London (Br. Mus.)  
[Zedner p. 440].
- 75) Megillot Antiochus (punktirter Text) Mantua 1557. 8<sup>o</sup> München  
(Siegmond Fränkel) Parma. St. Petersburg (Baron  
Günzburg).  
[Kat. Rabbinowicz IV (1883) nr. 1349 = Siegmund  
Fränkel. Rossi, Libr. stamp. p. 78].
- 76) Isak Abravanel ben Jehuda: Ateret Sekenim. Sabionetta 1557.  
4<sup>o</sup> Oxford.  
[CB. nr. 5302, 41].



- 77) Pentateuch und Megillot. Sabionetta 1557. 12<sup>o</sup>. Amsterdam (Rosenthaliana). Frankfurt a. M. (Stadtbibl.). London (Br. Mus.) London (E. N. Adler). Oxford. Paris. (B. N.) Parma.

[Zedner p. 108. CB. nr. 150. Praet, Bibl. de Roi I p. 12 nr. 12. Rossi, Libr. stamp. p. 79].

- 78) Pentateuch mit Targum, Haftaret u. Megillot. Sabionetta 1557. 12<sup>o</sup>. Berlin (Königl. Bibl.) London (Br. Mus.) Oxford. Paris (B. N.) Parma. St. Petersburg. (Baron Günzburg.)

[Königl. Bibl. in Berlin Libr. in membr. Oct. 47 (Luzatto's Exemplar). Zedner p. 108. CB. nr. 149 und 149b. Praet, Bibl. de Roi I p. 12 nr. 11. Das Pariser Exemplar gehörte Crevenna (Praet, Bibl. de Roi IV (Suppl.) p. 2 nr. 11. Rossi, Libr. stamp. p. 79. Baron Günzburg 2 Exemplare. Kat. Asher (1868) nr. 56. Williams besass ein Exemplar (Cat. Williams 1827 p. 1343), Crevenna's anderes Exemplar kam nach der Bodleiana (Cotton, Typ. Gazetteer, 1825 p. 194), eine Doublette de Rossi's besass Marquis Landi in Pincenza vgl. Praet IV (Suppl.) p. 2 nr. 17].

[Fortsetzung folgt.]

### Aus Chr. Th. Ungers Briefwechsel.

Von Leopold Löwenstein.

Am Schluss meiner Abhandlung über die Familie Aboab (Mtsch. 1904 p. 689ff) habe ich mehrere Briefe veröffentlicht, die Jacob Aboab an Unger gerichtet hat. Der cod. Hamburg 335 enthält noch einige weitere Briefe an Unger, die allgemeines Interesse beanspruchen dürfen und hier mitgeteilt werden sollen.

Der erste Brief ist von dem Buchhändler Simon Wolf b. Abraham Mainz in Frankfurt a. M., der mit Unger in lebhaftem brieflichem Verkehr stand und für ihn nicht nur Bücherkäufe besorgte, sondern ihm auch mit literarischen Auskünften zu dienen suchte. Simon Wolf, der 1731 in Frankfurt starb, wird auf Büchertiteln wiederholt als Buchhändler genannt; vgl. מאיר עני הכתים (Frankfurt 1709), ס' הראה (das. 1711), מעשה חורש והושב (ebenso), מלחמת החכמה והעושר (ebenso), קיצור הלכות שחיטה (s. l. 1712), מחברת, מאה ברכות (Frankfurt 1713), סדר מועד (ebenso), העדן והחופה (das. c. 1712), שמירת שבת (Ofenbach 1719). Sein Sohn Abraham ist Verfasser von ראשית למורים (Berlin 1775). Im Ozar nechmad III, 142 wird Simon Wolf in einem Brief Ungers von Cantarini erwähnt.

Der von Simon Wolf an Ungar gerichtete Brief lautet:

שילת ברנקבורט יום ד' ט' ניסן ע"ן לפ"ק.

שלוי' לאהובי אדוני המופליג (so) והחסיד באמונתו ולמדן גדול כ"ש נאה לו גאט ליב אם הלא באמת אוהבו באהדותי הש"י בה ישלם משכורתו כה' קריסיאן (so) גאטליב אונגיר יצ"ו ושל"כ.

כתבו ומתוכו ערועהן כריאותו הטוב ת"ל לנכון ערועהן כה"ג הבט איר מנאי ג"כ צו ערועהן לאיט"א לא לחדש יצאתי רק בקיצור נמרץ להשיב. טחמת ספר המוסר מר"י כל"ן<sup>1)</sup> הבט איר דא מקבל צו ויין רק הב עז דער ווייל דא איין בינדען אונ' נאך איין ספר אור חדש מר' חיים באכנר דערצו קאשט עז א' ר"ט יותר דאז איז ה' זחובי' וחצי אונ' דיא תפלה ב' זח' אונ' ספר קטן זמירות פורים חצי ק"ש<sup>2)</sup> דו איז יחד ז' זח' ארבעים צליר 40 : 7.

טחמת ר' משה מיינשטערלש<sup>3)</sup> איז ווידר צו פראג נשטארבן האט כאן נקעלט וויא דיא קלוים<sup>4)</sup> גבוט איזט ווארדן אכיר ווען ער נשטרבן איזט קן איך ניט ווישן איזט שאן תנ"י ניט כאן גיוועזן.

טחמת הרלב"ג איזט ופה ומחודר אונ' גיב עז פרי' ג' ר"ט.

טחמת רשימה מספר' ישנים הב הרבה רק בין טרוד טרדת י"ט אחר י"ט פסה הבע"ל ווערטי איך עס רשימה שיקן א"ה.

טחמת החכם שלמה מלונורש<sup>5)</sup> ווערי איך גיט ישי' אל אמשטרדם כותב אה' אייך פעלליגה (völlige) רעלאציאן ערשטטן כוז אס' מטעם הג"ל שמעון וואלף בן אברהם מענין זצ"ל.

Die Adresse auf der andern Seite lautet:

להערין לויארשיין

ליד אהובי אדוני קריסיאן גאטליב

אונגיר באסטור כריטארויס בהערין לויארשיין

וריצין ג' פרסאות מגלוגא בשלעזין יצ"ו.

והברב

מק"ק ברנקבורט

<sup>1)</sup> Vgl. Cat. Bodl. p. 1300, Gherondi p. 193, Orient. Lit. Bl. 1846 p. 498, REJ V. 47 u. 314.

<sup>2)</sup> Ein halbes Kopfstück = 10 Kreuzer.

<sup>3)</sup> Vermutlich der im Alter von 27 Jahren 1688 in Prag verstorbene Mosche Meinsten; vgl. Hock p. 208.

<sup>4)</sup> Klaus des Manis Darmstadt, die c. 1682 errichtet wurde.

<sup>5)</sup> Salomo b. Mosche Rafael London, Buchhändler und Buchdrucker; vgl. Cat. Bodl. 6949 u. 9117.



Auf einem besonderen Blatt aus späterer Zeit (c. 1725) stehen viele Büchertitel mit Preisangaben und am Schluss noch folgende Bemerkungen :

בקיצור קן אין אייל נקש מער כותב זיין ביו איך לשוכה תשובה ממ"ב  
ווער האבן קענט איר מיר נאך דרצו מעלדן וואו איר פרלנג וויל איך גערן שיקן  
דען בין מוכן לשרתו.

צו שפיטאר דרפן קיין יהודים וואגן דען גיהערט איין מדינה דערצו הייסט  
ברוראן<sup>1)</sup> וואגן יהודים דריין קהילת דרוגטער ברוסיל (Bruchsal) פילפשוברג  
אביר הכן קיין אבווגדרן רב רק גיהערט נאך ווירמש אין זעלבנין רבנות.  
צו פרידבורג איזט רב האלף הקצין והתורני מהורר מיכל בער בן הקצין  
הרב אהרן בער מכאן התן הקצין והתורני מופליג (80) כדור שאין דוגמתו מהור"ד  
דוד אופנהיים.

בק"ק הענא אב"ד מהור"ר משה ברודא בן אב"ד דקהלתינו.  
צו הייצפעלד בייא ווירצבורג איז רב מהורר שמעון בן מהור"ר ישראל  
קאפילש מוויז וועלכר מקדם רב איז גיוועזן צו אונגרישברויט<sup>2)</sup> ולאחריו בשעת  
פטירתו פה הייצפעלד הנ"ל ואחריו התנו מהור"ר מרדכי יודלש מפראג ג"כ מת  
פה הייצפעלד ועכשיו בנו מהור"ר שמעון הנ"ל מולך בהייצעפלד.

בקבלניץ איז אב"ד מהור"ר יעקב מפראג.  
צו ווערבורג<sup>3)</sup> איזט אב"ד מהור"ר יוסא מוואלף הנין אין חיון לנד<sup>4)</sup>.  
אין העסין לנד דיא קהלה ווייזן הויזן איז דער מקור איז אב"ד ר' משה  
ראפא<sup>5)</sup> מכאן רך בשנים ותלמיד הכם גדול.  
צו קליף איז אב"ד מהור"ר יודא מילר מכאן.  
דער רב פון פרידבורג הנ"ל איז ג"כ רב צו אויכנאך.

Hierauf folgen noch einige Bücherangebote.

Ein anderer Brief ist a. 1717 von R. Mordechai Zahalon<sup>6)</sup> aus

<sup>1)</sup> Bruhrain (Bruchrain), Landstrich im bad. Mittelrheinkreis von Bruchsal bis gegen Wiesloch hin.

<sup>2)</sup> Ungarisch Brod.

<sup>3)</sup> Warburg.

<sup>4)</sup> Wolfhagen in Hessenland.

<sup>5)</sup> Mosche Rapp.

<sup>6)</sup> Mordechai Zahalon war Sohn und Nachfolger des Jakob Zahalon als Arzt und Rabbiner in Ferrara; in שו"ת שמש צדקה und im פתח יצחק wird er öfter erwähnt; Jakob Daniel Ulmo, Vrf. von ערך ערך, war sein Schwiegersohn; er starb in hohem Alter am 8. Kislew (29. November) 1748; vgl. Nepi p. 235; Carmoly Revue orientale II, 475. Sein Vater Jakob b. Isaak Zahalon, 1680 in Rom geboren, starb am 7. Elul (18. September) 1693 in Ferrara; vgl. Nepi p. 129; Carmoly l. c. II, 267.

Ferrara an Unger gerichtet und hat folgenden Wortlaut, soweit ich die schwer lesbare Schrift entziffern konnte.

לרועה נאמן המאיר לארץ האדון המיוחן שלמא להרא יסגא בכל עת ובכל זמן כרצון עבדו לשרתו מוסמך.

יְקַרְתָּ הָדָרָת נְצוּצֵי אֲדוֹתָיו וְאוֹתוֹתָיו הַמְסֻלָּאִים בְּפִי כְּאִנְרֵתוֹ הַרְמַתָּה הַבָּאָה אֵלַי מֵאֵת תְּפִאֶרֶת אֲדוֹנִי עֲיִי כְּמַהֲרֵי יַעֲקֹב אֲבוֹהֵב נִרְיָו הַכְּתִיבָה וְהַחֲתוּמָה כִּיּוֹם גִּ' י"א נִסָּן תַּע"ז לִפְיָק קִבְּלָתִי בְּסֵבֶר פָּנִים יְפוֹת וּבְפָנִים יְשׁוּקוֹת בְּדִבְקָה וְחִפְצָה וְאִשׁוּב בְּקִצְרָה שֶׁלֹּא לְהַטְרִיחַ לְכַבֵּד אֶ"ע בְּפִטְפוּטֵי מַלְיָן כִּי אֶ"ע אֲבִי וְצ"ל נִפְטָר פֶּה פִּירָאָרָה יוֹם ו' ט"ו ב' לְחֹדֶשׁ אֱלֹלָה ה' תַּנִּיעַ לְבִיעַ וְהִנֵּה אֲחֵרָיו בְּרַכָּה מִכָּל הַחֲבוּרִים הַרְשׁוּמִים בְּאִנְרֵת אֶ"ע, נֹסֵף עֲלֵיהֶם חֲבוּר וְשֵׁמוֹ אֲשֶׁר קִרְאוּ **אוֹצֵר הַנֶּמֶשׁ** הִ"ה הִרְבֵּה עֲנִינֵי חֲשׁוֹבָה עַל מוֹטוֹר כְּבוֹא אֱלֹוֹ נָתַן הַנְּבִיא וְתַקְוִים עַל כָּל הַטָּא וְחֵטָא וְעוֹד חֲבֵר מִלֵּאכֶת הַהֲנִיּוֹן וּפִילֹסוֹפִיָּא וְאַסְטְרוֹנוֹמִיָּא בְּלִשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ אֲכַל לֹא נִדְּסָו כִּי אִם שֶׁנִּי הַנְּקוֹבִים שֵׁם, וְקִצְתָם הִנֵּה כְּעִיר רוֹטָה הַמְּהוֹלָלָה בְּכוֹאוֹ פֶּה בִּשְׁנֵת הַתַּמָּיָא וּבְעִנֵּי יִשְׂרָאֵל צוּי אֶ"ע אֲטַפֵּל עֲלֵיהֶם בְּכֹי וּבְכָל כּוֹנֵנִי עַד מְקוֹם יִשְׂרָאֵל הַחֵהָה תִּשְׁנֶה לְעַבְדוֹ כְּאִשֶּׁר עִם לִבּוֹ אִי"ה וּבִקְדוּהָ וּבְהִשְׁתַּחֲוִיָּה אַחֲלָה פִּנִי יוֹכֵן מַעֲוֶנֶה יְרוֹם תְּפִאֶרֶתוֹ וְיִשָּׂא חֲמַתּוֹ עַל גְּפִי מְרוֹמֵי הַהֲצִלָּחוֹת נָאם עַבְדְּךָ עַבְדִּי מְרַדְכִי בְּכַמְהָרָר יַעֲקֹב צֶהֱלֹן וְצ"ל פֶּה פִּירָאָרָה יוֹם ג' י"ג לְחֹדֶשׁ אֲכִי שְׁנֵת תַּע"ז לִפְיָק.

# Anagramme, Initialen und Pseudonyma neuhebräischer Schriftsteller und Publizisten.

(Seit Erscheinen der „Méasfim“ bis auf unsere Tage.)

Zusammengestellt und erläutert von William Zeitlin.

(ZfHB. IX. 81—90; 113—119.)

## I. Supplement-Liste.

(Fortsetzung.)

J. L. Rotin (הכרמל III, 123)	587 יאר = יהושע אליעזר ראטין
J. Bachrach	588 י"ב = יעקב בכרך
J. A. Bernfeld	589 יבא = יצחק אהרן בערנפעלד
(Uebersetzer d. חי היהודים באשכנז 1900)	
J. Kohn-Zedek	590 יבא כהן צדק = יוסף בן אהרן
I. Tropp	591 יבים = ישראל בן י' טראפ

\*) Der 13. Ab war Mittwoch.



- J. Loewe (המסאף 1788) יואל ברז"ל = 592  
 I. Boehmer (כרס חסד Bd. IX) יבס = ישראל באהמער 593  
 J. Efron יב"ם = יידיה אפרון 594  
 J. B. Falkowitsch (J.-C.) יב"ס. = יואל בער פאלקאוויטש 595  
 M. Winchevsky (אסיפת חכמים No. 2) יב"ל איש הרוח = ס' ווינצעווסקי 596  
 J. D. Eisenstein יב"א = יהודה דוד אייזענשטיין 597  
 I. D. Mueller (השחר VI) יב"ם = ישראל דוד מיללער 598  
 S. Mandelkern (הכרסל IV) יב"ה העברי איש וואלני = שלמה מאנדלקערן 599  
 J. L. Bensew יב"ה ו' ימינו ש"ן סק"ק קראקא = יהודה ליב בן זאב 600  
 (Vgl. dessen Ausgabe d. האמונות והדעות 1789).  
 S. H. Kamenetzki (הקול"ה III, 35) יב"ה = שמואל צבי קאמנעצקי 601  
 J. H. Elkind יב"ה—עד = יעקב הלל עלקינד 602  
 I. Marcus (in „המגיד“ und „עברי אנכי“) יב"ה = יצחק הלוי מארקוס 603  
 J. Brill (הקול"ה I. 44) vide: יב"ה = יוסף בריל No. 50. אייב סמינסק 604  
 G. Almanzi יב"ה = יוסף אלמנצי 605  
 J. E. Triwusch יב"ה = יואל פירטס = יוסף אליהו טריוש 606  
 J. Brill יב"ה = יואל פירטס = יוסף בריל (הקול"ה III, 43.) 607  
 J. Schechtmeister (הקול"ה III, 262) יב"ה = יוסף שעכטמייסער 608  
 J. E. Melamed (הקול"ה III, 502) יב"ה = יוסף אליהו מלמד 609  
 Ch. L. Markon יב"ה = יואל אברהם סודיני 610  
 Vide supra . . . הק' יואל אברהם No. 562.  
 D. Friischmann (הזמ"ח 1887, No. 284) יב"ה = יואל פרישמן 611  
 J. L. Korn יב"ה = יעקב חיים ליב קארן (השחר) in 612  
 J. Ch. Rawnitzki יב"ה. ר. = יהושע חנה רבניצקי 613  
 F. V. Gis. (in „המגיד“ Jahrg. XII u. XIII) [זנוני] יב"ה = יוסף גיס 614  
 Vgl. Jellinek הספח p. 28.  
 J. Loewe יב"ה = יואל לעווע (ברז"ל) 615  
 I. Landau יב"ה = יואל לעווע (ברז"ל) 616  
 I. Boehmer יב"ה = יואל לעווע (ברז"ל) 617  
 L. Dukes יב"ה = יואל לעווע (ברז"ל) 618  
 J. Mendelsohn (הבקר איר"ה IV) יב"ה = יואל מנדלסון 619  
 J. L. Petuchowsky (in „המגיד“ und „הלבטן“) יב"ה = יוסף ליב פעטוחאווסקי 620  
 L. Zunz יב"ה = יוסף ליב פאטשאווסקי 621  
 J. L. Bensew יב"ה = יואל פירטס 622  
 I. M. Wohlmann יב"ה = יואל פירטס 623  
 J. M. Epstein יב"ה = יואל פירטס 624  
 J. M. Loewinsohn יב"ה = יואל פירטס 625  
 J. M. Reinherz יב"ה = יואל פירטס 626  
 W. Jawitz (השחר"ה X, 467—70) יב"ה = יואל פירטס 627  
 I. B. Levinsohn יב"ה = יואל פירטס 628  
 J. Saphir יב"ה = יואל פירטס 629

- S. Tawina [-Calcutta] 630 יפה שעה ס"ט = שלמה עבד הצעיר  
Vgl. ZfHB. X, 63 [שלמה משה חוניה (תוכינא)?]
- S. Baer 631 יצחק בן אריה יוסף דוב = זעלינסאן בער
- V. Castiglioni 632 יצחק ס"ט = יצחק חי קסיליוני
- J. Reichenau\*) 633 יר (יר"ע) = יוסף רויכנויא V, 124 ("המאסף")
- I. Rall 634 יר = ישראל ראלל
- J. Gabrielow (N. Y. "העבר" III. No. 24) 635 ירוחם הליסאי = יוסף גברואליו
- J. S. Byck ("ככורי העתים" Bd. IV, V, VI.) 636 ישב = יעקב שמואל ביק
- I. Goldberger 637 יש גב = ישראל גאלדבערגער
- J. Schor (Rabb. in Kutý) 638 ישור = יעקב שור
- I. J. Jerusalemsky 639 ישי איש ירושלים = ישראל יהונתן ירושליסקי (in "הכרס" 1887)
- I. I. Schwarzberg [Black] 640 ישי איש מונסיניגור = ישראל יצחק שווארצבערג (בלאק)
- M. Jalomstein (in "המליץ" לים: "ספרים סעבר לים") 641 ירדכי יחלמסטיין. (ספרים סעבר לים: "המליץ")  
Vgl. No. 60. איש ימיני
- J. S. Katzenelbogen 642 ישק = יעקב שלום קצנלבוין
- H. Harenstein 643 ישראל חסר-כה = צבי הירש הארענשטיין
- J. S. Olschwang vide: 644 ישראל יודיה המכונה יסביאל No. 261. יסביאל (in "השחר" VIII)
- ב.
- J. Massel 645 כלכל בן איהן הנרי = יוסף מול (Vrfr. d. a. l. e. a. תר נדיא לחג המורים)
- H. Kosda 646 כסדאי = צבי הירש קודא
- G. Ch. Lewner 647 כחי בן וסתי = גרשון חיים לבנר
- ג.
- L. Landesberg 648 לב = יהודה ליב לאנדסבערג
- D. Ap(o)theker\*\*) 649 לייבעשיל חסיד [5. פירלאנד] = דוד אפטהקער (Vrfr. d. ספר-חתיקון 1881).
- J. Loewe 650 ל-ע = יואל לעווע ("המאסף" in)
- L. D. Finkel Vgl. אפר No. 85 951 למידות = אלעזר דוד פינקעל.
- L. Kantor 652 לק = (יהודה) ליב קאנטור
- ד.
- M. A. Heilperin 653 ס' א' ה' = משה אהרן היילפערין (Vrfr. des "הזמיר" 1876)
- M. Rapaport-Hartstein 654 מאה = מאיר אליעזר הכהן ראפורט-הארטשטיין
- L. Smolensky 655 מאעמזאהן = יהודה בן-משה סמאלענסקיין

\*) Delitzsch, Zur Geschichte p. 108: Josel Piq Rochnove (?)

\*\*) Cf. Davidson, Studies in Jewish Parody p. 219.





## Verlag von J. Kauffmann, Frankfurt a. M.

**Zuckerman, M. S.**, Gesammelte Aufsätze.  
I. Teil. **Zur Halachakritik.** Zugleich d. III. Band  
des Werkes: **Tosefta, Mischna und Boraitha.**  
Frankfurt a. M. 1911. Preis **M. 6.—**

**Scheftel, S. B.**, באורי אונקלוס Scholien z. Targum  
Onkelos. Nach dem Tode d. Verf. hrsg. v. **Joseph  
Perles.** München 1888. Statt 5.— nur **M. 3.—**

**Kalonymos b. Kalonymos**, תשובה Sendschreiben an  
Jos. Kaspi. Aus der Münchner Handschr. z. ersten  
Male hrsg. von **Joseph Perles.** München 1879.  
(XVI u. 28 S.) **M. 1.20**

**Perles, J.**, Beiträge zur Geschichte der Hebräischen  
und Aramäischen Studien. München 1884.  
Statt 6.— nur **M. 4.—**

**סדר אליהו רבה וסדר אליהו זוטא.** Nach einem vati-  
canischen Manuscripte a. d. Jahre 1073 ediert,  
kritisch bearb. und comment. v. **M. Friedmann.**  
Wien 1902. Als Anhang erschien **נספחים לסדר  
אליהו זוטא.** Wien 1904. Beide Bde. statt 12.— nur **Mk. 5.—**

**Jampel, J.**, Die **Hagada** aus Aegypten. Israels Be-  
drückung in Aegypten nach den dortigen zeitgem.  
Inschriften. Frankfurt a. M. 1911. **M. 1.—**